

Trekhaken-attelages-Anhängevorrichtungen-towbars



Ford Escort Clipper
1991 - 2000



GDW ref.0231

EEC APPROVAL N° : e6*94/20*0216*00

| | | |
|--------|------|------|
| D/ | 7.25 | : KN |
| S/ | 50 | : kg |
| Max. → | 1250 | : kg |

GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem

TEL. 32 (0) 56/604212 (5) - FAX 32 (0) 56/600193

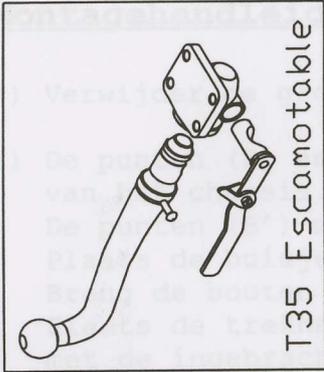
Email: gdw@gdwtowbars.com - Website <http://www.gdwtowbars.com>



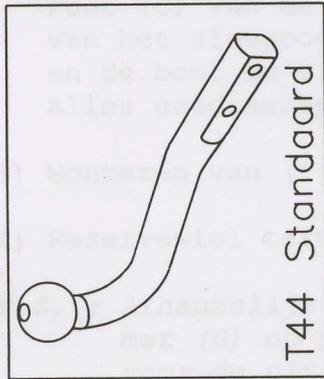
Ford Escort Clipper

1991 - 2000
Ref.0231

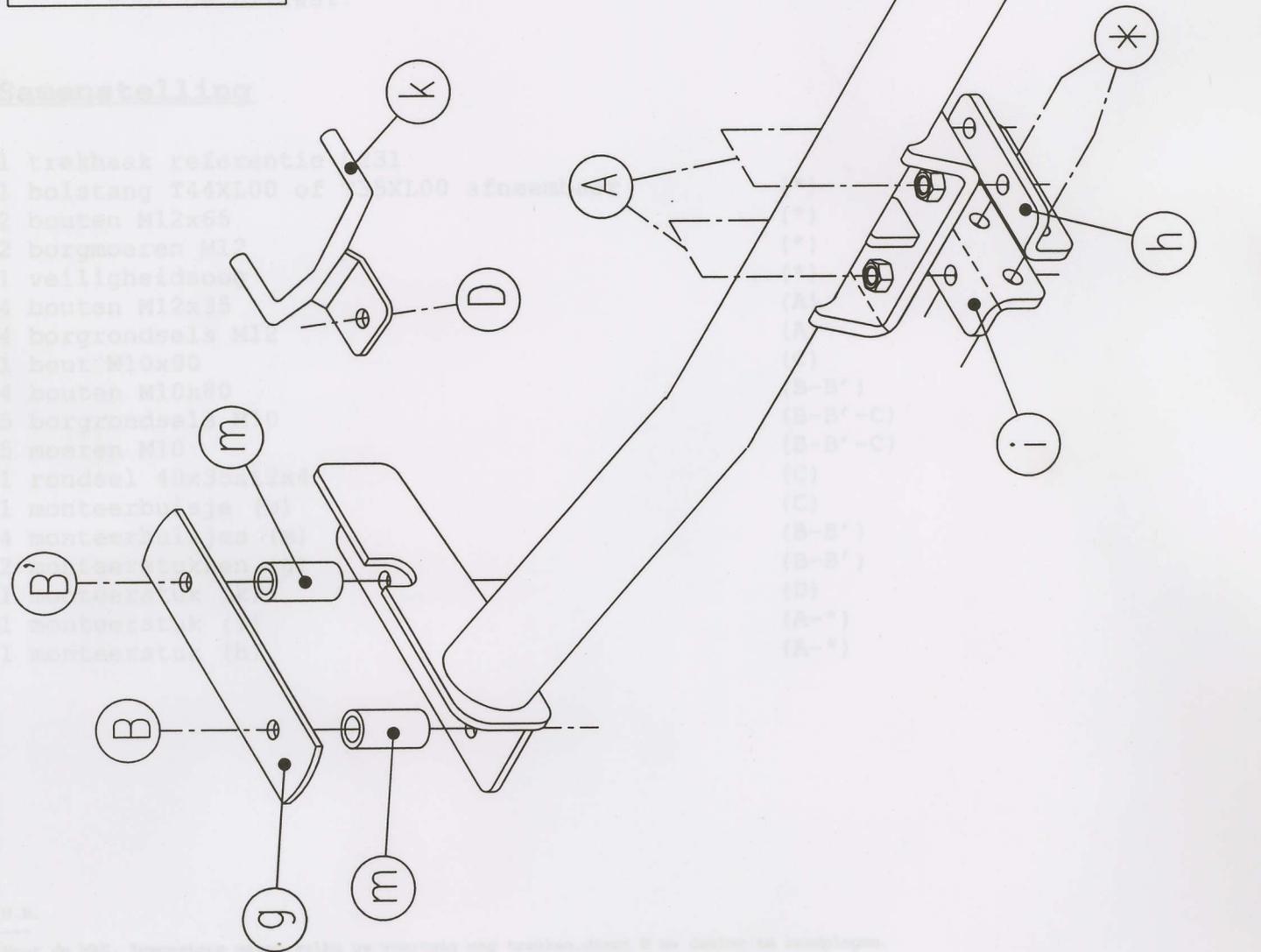
NL



T35 Escamotable



T44 Standaard





Ford Escort Clipper

1991 - 2000

Ref.0231

NL

Montagehandleiding

- 1) Verwijder de grondbekleding uit de koffer en neem het reservewiel weg.
- 2) De punten (B) en (B') passen met de geperforeerde gaten in de bovenzijde van het chassis. Deze gaten moeten doorgeslagen worden met een hamer. De punten (B') moeten nog doorgeboord worden met $\varnothing 10,5\text{mm}$. Plaats de buisjes (m) in de gaten en leg er de monteerstukken (g) op. Breng de bouten in via de koffer. Plaats de trekhaak zodat de punten (B) en (B') ervan komen te passen met de ingebrachte bouten. Plaats de rondsels en moeren en zet handvast. Punt (C) van de trekhaak komt te passen met de boring in het steunstuk van het sleepoog. Breng buisje (o) in de steun en breng de rondsels en de bout in via de zijkant. Alles goed aanspannen.
- 3) Monteren van (*) en het veiligheidsoog eveneens goed aanspannen.
- 4) Reservewiel terugplaatsen evenals de grondbekleding uit de koffer.

P.S. : Afhankelijk van het type dient het monteerstuk (k) meegespannen te worden met (D) op punt (B') aan de linkerzijde van het voertuig. Dit als steun voor de uitlaat.

Samenstelling

| | |
|--|-----------|
| 1 trekhaak referentie 0231 | |
| 1 bolstang T44XL00 of T35XL00 afneembaar | (*) |
| 2 bouten M12x75 | (*) |
| 2 borgmoeren M12 (800.053) | (*) |
| 1 veiligheidsoog | (*) |
| 4 bouten M12x35 | (A) |
| 4 borgrondsels M12 | (A) |
| 1 bout M10x90 | (C) |
| 4 bouten M10x80 | (B-B') |
| 5 borgrondsels M10 | (B-B' -C) |
| 5 moeren M10 | (B-B' -C) |
| 1 rondsel 40x35x12x4 | (C) |
| 1 monteerbuisje (o) | (C) |
| 4 monteerbuisjes (m) | (B-B') |
| 2 monteerstukken (g) | (B-B') |
| 1 monteerstuk (k) | (D) |
| 1 monteerstuk (i) | (A-*) |
| 1 monteerstuk (h) | (A-*) |

N.B.

Voor de MAX. Toegestane massa, welke uw voertuig mag trekken, dient U uw dealer te raadplegen.
Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.
Opgepast bij het boren dat men geen remleiding; electriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Ford Escort Clipper

1991 - 2000

Ref.0231

F

Notice de montage

- 1) Supprimer le tapis de sol du coffre et enlever la roue de rechange.
 - 2) Les points (B) et (B') s'adaptent aux trous perforés dans le dessus du châssis. Percer ces trous avec un marteau. Perforer les points (B') avec $\varnothing 10,5\text{mm}$.
Placer les tubes (m) dans les trous et mettre les pièces de montage (g) là-dessus. Introduire les boulons par le coffre.
Placer l'attelage de sorte que les points (B) et (B') s'adaptent aux boulons introduits.
Placer les rondelles et les écrous mais ne pas encore serrer. Le point (C) de l'attelage s'adapte au forage dans le support de l'anneau de traction. Introduire la tube (o) dans le support et introduire les rondelles et le boulon par le côté. Bien fixer le tout.
 - 3) Monter le (*) et également bien fixer l'anneau de sécurité.
 - 4) Remettre la roue de rechange ainsi que le tapis de sol du coffre.
- P.S. : Dépendant du type, serrer la pièce de montage avec (D) sur point (B') au côté gauche du véhicule. Ceci comme support pour l'échappement.*

Composition

| | |
|---|----------|
| 1 attelage référence 0231 | |
| 1 tige-boule T44XL00 ou T35XL00 escamotable | (*) |
| 2 boulons M12x 75 | (*) |
| 2 rondelles de sûreté M12 | (*) |
| 1 anneau de sécurité (800.053) | (*) |
| 4 boulons M12x35 | (A) |
| 4 rondelles de sûreté M12 | (A) |
| 1 boulon M10x90 | (C) |
| 4 boulons M10x80 | (B-B') |
| 5 rondelles de sûreté M10 | (B-B'-C) |
| 5 écrous M10 | (B-B'-C) |
| 1 rondelle 40x35x12x4 | (C) |
| 1 tube de montage (o) | (C) |
| 4 tubes de montage (m) | (B-B') |
| 2 pièces de montage (g) | (B-B') |
| 1 pièce de montage (k) | (D) |
| 1 pièce de montage (i) | (A-*) |
| 1 pièce de montage (h) | (A-*) |

Remarque

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.



Ford Escort Clipper

1991 - 2000

Ref.0231



Fitting instructions

- 1) Remove the floorcovering in the trunk and remove the spare wheel.
- 2) The points (B) and (B') are matching with the perforated holes in the top of the chassis. Those drillings have to be broken with a hammer. The points (B') have to be drilled through with $\varnothing 10,5\text{mm}$. Place the tubes (m) in the holes and put there mounting pieces (g) on. Insert the bolts through the trunk. Place the tow bar so that the points (B) and (B') of it are matching with the inserted bolts. Place the washers and nuts but do not tighten yet. Point (C) of the tow bar is matching with the drilling in the support of the towing ring. Bring tube (o) in the support and insert the washers and the bolt through the side. Tighten everything firmly.
- 3) Assemble (*) and also tighten the security eye firmly.
- 4) Replace the spare wheel as the floorcovering in the trunk.

P.S. : Depending of the type the mounting piece (k) has to be tightened with (D) on point (B') on the left side of the vehicule. This for support for the exhaust.

Composition

| | |
|---------------------------------------|----------|
| 1 tow bar reference 0231 | |
| 1 ball T44XL00 or T35XL00 escamotable | (*) |
| 2 bolts M12x75 | (*) |
| 2 security nuts M12 | (*) |
| 1 security eye (800.053) | (*) |
| 4 bolts M12x35 | (A) |
| 4 security washers M12 | (A) |
| 1 bolt M10x90 | (C) |
| 4 bolts M10x80 | (B-B') |
| 5 security washers M10 | (B-B'-C) |
| 5 nuts M10 | (B-B'-C) |
| 1 washer 40x35x12x4 | (C) |
| 1 mounting tube (o) | (C) |
| 4 mounting tubes (m) | (B-B') |
| 2 mounting pieces (g) | (B-B') |
| 1 mounting piece (k) | (D) |
| 1 mounting piece (i) | (A-*) |
| 1 mounting piece (h) | (A-*) |

Note

 Please consult your cardealer, or owners manual for the max. Permissible towing mass.
 Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.
 When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or feul lines.



Ford Escort Clipper

1991 - 2000

Ref.0231



Anbauanleitung

- 1) Bodenbekleidung aus den Koffer entfernen und Reserverad wegnehmen.
- 2) Punkte (B) und (B') passen mit Löcher, ins Rahmenseite perforiert. Diese Löcher mit einem Hammer durchklopfen. Rohrchen (m) in die Löcher setzen und da die Montierstücke (g) auflegen. Bolzen verschrauben via Koffer.
Anhängekupplung setzen so daß Punkte (B) und (B') davon passen mit eingebrachte Bolzen. Ritzel und Muttern einbringen ohne anzuspinnen. Punkt (C) von Anhängekupplung paßt mit Bohrung in Abschleppösestütz. Röhrchen (o) in Stütz bringen und Ritzel und Bolzen via Seite einbringen.
- 3) (*) montieren und gleichfalls Sicherheitsöse gut anspannen.
- 4) Reserverad zurücksetzen ebenso wie Bodenbekleidung aus den Koffer.

P.S. : Abhängig von das Type, muß Montierstück (k) mitgespannen werden mit (D) auf Punkt (B') am linke Seite von Fahrzeug. Daß als Stütze für Auspuff.

Zusammenstellung

- | | |
|--|----------|
| 1 Anhängekupplung 0231 | |
| 1 Kugelstange T44XL00 oder T35XL00 abnehmbar | (*) |
| 2 Bolzen M12x75 | (*) |
| 2 Sicherheitsmuttern M12 | (*) |
| 1 Sicherheitsöse (800.053) | (*) |
| 4 Bolzen M12x35 | (A) |
| 4 Sicherheitsritzel M12 | (A) |
| 1 Bolzen M10x90 | (C) |
| 4 Bolzen M10x80 | (B-B') |
| 5 Sicherheitsritzel M10 | (B-B'-C) |
| 5 Muttern M10 | (B-B'-C) |
| 1 Ritzel 40x35x12x4 | (C) |
| 1 Montierrohrchen (o) | (C) |
| 4 Montierrohrchen (m) | (B-B') |
| 2 Montierstücke (g) | (B-B') |
| 1 Montierstück (k) | (D) |
| 1 Montierstück (i) | (A-*) |
| 1 Montierstück (h) | (A-*) |

Hinweise

Die Maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz und Antidröhmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, Daß keine, dort eventuell Leitungen beschädigt werden können.

Trekhaken -attelages



Towbars - Anhängervorrichtungen

Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen DIN912/DIN931/DIN933/DIN7991
Kwaliteit - Qualité - Quality - Qualität 8.8

| | | |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|
| M6-----10.8Nm of 1.1kgm | M8-----25.5Nm of 2.60kgm | M10-----52.0Nm of 5.30kgm |
| M12-----88.3Nm of 9.0kgm | M14-----137 Nm of 14.0kgm | M16-----211 Nm of 21.5kgm |

Bouten - Boulons - Bolts - Bolzen
Kwaliteit - Qualité - Quality - Qualität 10.9

| | | |
|----------------------------|--------------------------|----------------------------|
| M6-----13.7Nm of 1.40kgm | M8-----35.3Nm of 3.6kgm | M10-----70.6Nm of 7.2kgm |
| M12-----122.6Nm of 12.5kgm | M14-----194Nm of 19.8kgm | M16-----299.2Nm of 30.5kgm |

Ontwerp

G D W

Designed by

G D W

Signé

G D W

Entwurf

G D W